

Объединенных Наций с целью укрепления общей системы и максимально возможного сокращения соответствующих административных расходов;

b) представить Генеральной Ассамблее на одной из ее будущих сессий доклад по данному вопросу по завершении консультаций, представляя при этом доклады о ходе консультаций на промежуточных сессиях Ассамблеи.

*109-е пленарное заседание,
17 декабря 1982 года*

37/130. Влияние инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/230 от 18 декабря 1981 года,

будучи глубоко обеспокоена ростом расходов на товары и услуги в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом, обусловленным сохраняющейся инфляцией и валютной нестабильностью в развитых странах, где производятся расходы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что многие государства члены невиновны в ущербе, причиняемом бюджету Организации Объединенных Наций вследствие валютных явлений, упомянутых в предыдущем пункте,

подчеркивая, что для компенсации существенных потерь, вызываемых инфляцией и валютной нестабильностью, необходимо проведение постоянного обзора процедур, которые содействовали бы более справедливому покрытию вышеупомянутых бюджетных расходов,

рассмотрев исследование, подготовленное Генеральным секретарем, о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, содержащееся в его докладе по этому вопросу⁴⁸,

будучи убеждена в необходимости более тщательного анализа всех аспектов увеличения расходов на товары и услуги в связи с деятельностью Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о влиянии инфляции и валютной нестабильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций⁴⁸,

2. *просит* Генерального секретаря подготовить более глубокое, широкое и подробное исследование по вопросу о влиянии инфляции и валютной неста-

⁴⁸ А/С.5/37/39.

бильности на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, учитывая должным образом положения пунктов преамбулы резолюции 36/230 Генеральной Ассамблеи и настоящую резолюцию, а также мнения заинтересованных государств-членов, и представить это исследование Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии.

*109-е пленарное заседание,
17 декабря 1982 года*

37/131. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁹

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций Генеральной Ассамблее и организациям — членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1982 год⁵⁰, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе⁵¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵²,

отмечая, в частности, единодушные предложения Правления⁵³, разработанные в ответ на просьбу Генеральной Ассамблеи осуществить всесторонний анализ всех возможных мер по улучшению актуарного баланса Фонда с учетом мнений, выраженных в Пятом комитете,

отмечая далее, что необходимы совместные усилия организаций-членов, участников и бенефициариев, разделяющих в равной степени бремя таких мер, которое может лечь на них, для того чтобы существенно сократить актуарный дефицит,

I

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ АКТУАРНОГО БАЛАНСА ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *одобряет* меры, направленные на улучшение актуарного баланса Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, о которых говорится в разделе III.A доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵⁰;

2. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в сотрудничестве с Правлением Объ-

⁴⁹ См. также раздел X.B.7, решение 37/429.

⁵⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/37/9 и Corr.2 — 4).*

⁵¹ *Там же, Дополнение № 30 (A/37/30).*

⁵² A/37/674.

⁵³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 9 (A/37/9 и Corr.2 — 4), раздел III.A.*

единенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций провести исследование по вопросу о возрасте прекращения службы и выхода на пенсию во всех организациях-членах, учитывая все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и мнения, высказанные в Пятом комитете, и представить на основе этого исследования предложения Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;

3. *вносит изменения* в Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, вступающие в силу с 1 января 1983 года и не имеющие обратной силы, как они даются в приложении XII к докладу Правления, а также в систему пенсионных коррективов, в соответствии с приложениями IX и X к нему;

II

ПРИЕМ В ЧЛЕНЫ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ЗАЩИТЫ РАСТЕНИЙ

постановляет принять Европейскую и Средиземноморскую организацию защиты растений в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 3 Положений Фонда с 1 января 1983 года;

III

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ФОНД

уполномочивает Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пополнить добровольные взносы в Чрезвычайный фонд еще на один год суммой, не превышающей 100 000 долл. США;

IV

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

утверждает расходы, непосредственно относимые на счет Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, в общей сумме 5 955 300 долл. США (нетто) на 1983 год и сокращение административных расходов Фонда на 1982 год на 205 400 долл. США (нетто);

V

ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПЕНСИОНЕРОВ ПЕРЕД ИХ СУПРУГАМИ ИЛИ БЫВШИМИ СУПРУГАМИ

1. *принимает к сведению* раздел III.F доклада Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций относительно отсутствия эффективных мер для решения вопроса о финансовых обязательствах пенсионера перед его супругой (ее супругом) или бывшей супругой (быв-

шим супругом), что в некоторых случаях может вызвать серьезные трудности;

2. *просит* Правление продолжить поиски таких мер в соответствии с направлениями, указанными в пункте 84 его доклада, или на основе любых других методов и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии;

3. *просит также* Правление рассмотреть вопрос о влиянии расторжения брака на обязательства бывших супругов наряду с возможностью предоставления таких льгот супругам, брак которых был заключен после прекращения службы участника, и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее тридцать девятой сессии;

4. *просит далее* Правление при разработке предложений в отношении вышеуказанного учитывать, что они не должны иметь финансовых последствий для Фонда.

VI

УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИСКЛЮЧЕНИЯ ЧЛЕНОВ ПЕРСОНАЛА ИЗ УЧАСТИЯ В ОБЪЕДИНЕННОМ ПЕНСИОННОМ ФОНДЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ ВОСПРЕпятСТВАНИЯ ТАКОМУ УЧАСТИЮ

1. *принимает к сведению* мнения, выраженные Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в пунктах 24 и 25 его доклада;

2. *просит* организации — члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций незамедлительно представить Правлению информацию относительно исключения членов их персонала из участия в Фонде;

3. *просит* Правление в свете такой информации представить предложения Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии для изъятия из статьи 21 Положений Фонда положения об исключении.

*109-е пленарное заседание,
17 декабря 1982 года*

37/234. Планирование по программам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3043 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, в которой она утвердила новую форму представления бюджета Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свои резолюции 3199 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 31/93 от 14 декабря 1976 года, 32/197 от 20 декабря 1977 года, 32/206 от 21 декабря 1977 года, 33/118 от 19 декабря 1978 года, 34/224 от 20 декабря 1979 года, 35/9 от 3 ноября